

# Programas e iniciativas de la Cooperación Iberoamericana en Paraguay



Secretaría General  
Iberoamericana  
Secretaria-Geral  
Ibero-Americana

**TETÃ REKUÁI**  
**GOBIERNO NACIONAL**  
Jajapo ñande raperã ko'ãga guive  
Construyendo el futuro hoy



MINISTERIO DE  
**RELACIONES  
EXTERIORES**

## SECRETARÍA GENERAL IBEROAMERICANA

### Rebeca Grynspan

Secretaria General Iberoamericana

### Mariángela Rebuá

Secretaria Adjunta Iberoamericana

### Alejo Ramírez

Director Subregional para el Cono Sur

### Oficina Subregional para el Cono Sur de la SEGIB

Marcos Aclé | Gerente de Cooperación

Gabriela García Galindo | Gerente de Administración

Jacqueline Maitza | Asistente de Dirección

Pilar Pérez del Castillo | Pasante

## MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE PARAGUAY

### Eladio Loizaga

Ministro de Relaciones Exteriores

### Federico González Franco

Viceministro de Relaciones Exteriores

### José Antonio Dos Santos

Director General de Política Multilateral

### Cynthia Filártiga Lacroix

Directora de Cooperación Internacional

### Dirección de Cooperación Internacional

Fabiola Torres | Jefa de Cooperación Multilateral

Juan Manuel Mongelós

Mónica Cepede

Ismael Ibarrola

### Puntos Focales de Comunicación de la Cooperación Iberoamericana en Paraguay

Elvio Venegas | Coordinador General del Servicio de Información y Prensa (MRE)

César Palacios | Director General de Comunicación Estratégica (SICOM)

## CRÉDITOS Y AGRADECIMIENTOS

La presente publicación es fruto del trabajo conjunto de la Oficina Subregional para el Cono Sur de la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB) y la Dirección de Cooperación Internacional del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República del Paraguay.

Ambas instituciones agradecen a las instituciones paraguayas responsables de los Programas, Iniciativas y Proyectos Adscriptos (PIPAS) por su valiosa contribución. Asimismo, agradecen especialmente a la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) por el apoyo para el desarrollo, diseño e impresión del presente volumen.

La información de fondo fue proporcionada por las y los representantes de país de los programas, iniciativas y proyectos adscriptos iberoamericanos, a solicitud del Ministerio de Relaciones Exteriores y la Oficina Subregional de la SEGIB, en el marco de las reuniones de coordinación desarrolladas durante 2017 con los principales actores de la cooperación iberoamericana en Paraguay.

# Programas e iniciativas de la Cooperación Iberoamericana en Paraguay



Secretaría General  
Iberoamericana

Secretaria-Geral  
Ibero-Americana



MINISTERIO DE  
RELACIONES  
EXTERIORES

# Prólogos

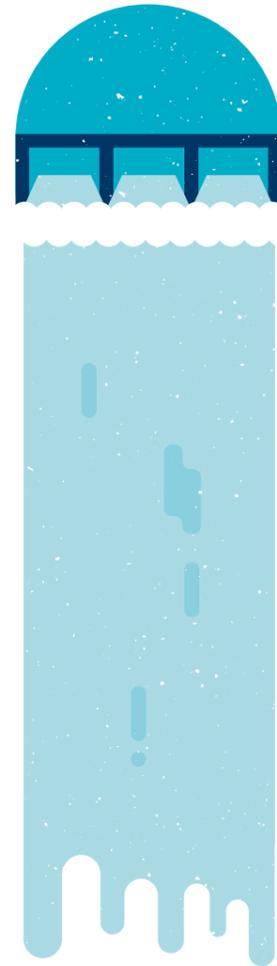
La Cooperación Iberoamericana es el mejor ejemplo de cooperación horizontal del mundo, no por su monto, pero sí por su naturaleza y funcionamiento. Se trata de una cooperación voluntaria, simétrica, solidaria, en la que los países participan de acuerdo a sus prioridades, bajo la convicción de que todos tenemos algo que aprender y algo que aportar en la construcción de un desarrollo más inclusivo y sostenible.

Los Programas, Iniciativas y Proyectos Adscritos de la Cooperación Iberoamericana (PIPAS) son los instrumentos a través de los cuales se traducen en acciones concretas los acuerdos y compromisos asumidos por las Jefas y los Jefes de Estado y de Gobierno en las Cumbres Iberoamericanas. Los 22 países iberoamericanos han establecido tres áreas prioritarias para la cooperación: conocimiento, cultura, y cohesión social. Además, todos los países de la región participan en programas de Cooperación Sur-Sur, que en el año 2017 superaron las 1,400 iniciativas a nivel regional, bilateral y triangular.

Paraguay se ha convertido en uno de los miembros más activos de la Cooperación Iberoamericana, con participación en 19 de los 25 PIPAS, en temas tan diversos como los bancos de leche humana, la ciencia y la tecnología, el acceso a la justicia, la alfabetización de adultos, y las artes escénicas. Esa participación se ha acelerado de manera importante en los últimos años, con siete nuevas adhesiones en el año 2014 y la reciente ratificación del compromiso de Paraguay con el Programa IberMedia.

La Secretaría General Iberoamericana presenta este documento como parte de sus esfuerzos por visibilizar la Cooperación Iberoamericana y demostrar los beneficios tangibles que de ella derivan los ciudadanos y ciudadanas de la región.

**Rebeca Grynspar**  
Secretaria General Iberoamericana



Es motivo de gran satisfacción presentar esta publicación que refleja la labor de nuestro país junto con la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB), órgano ejecutivo de la Conferencia de Jefes de Estado y de Gobierno de Iberoamérica encargado de la ejecución de los mandatos de la misma, así como de la realización de acciones concretas de cooperación internacional a través de los Programas, Iniciativas y Proyectos Adscritos –PIPAS–, enmarcados en los cuatro ejes temáticos: Cohesión Social, Conocimiento, Cultura y Cooperación Sur-Sur.

Podría decirse que el año 2017 fue un periodo particularmente productivo para el fortalecimiento de la contribución paraguaya en Iberoamérica, acorde con su política de inserción en el mundo, porque más allá de la participación en todas las instancias oficiales, hemos coordinado varias actividades en estrecha colaboración con la SEGIB, en especial con la Oficina Regional para el Cono Sur.

En efecto, la Dirección de Cooperación Internacional del Ministerio de Relaciones Exteriores, en su carácter de responsable de cooperación en el espacio iberoamericano, coordina y articula la agenda respectiva con los distintos puntos focales de las demás instituciones nacionales.

En ese sentido, destaco la realización de dos talleres cuyos objetivos fueron los de promover el intercambio entre pares, incentivar la formación técnica para fortalecer las capacidades institucionales y el análisis de la cooperación iberoamericana en el Paraguay y los ámbitos en los cuales se desarrolla. Estos encuentros fueron oportunos para la presentación del Informe de la Cooperación Sur-Sur 2016, que refleja el impacto de esta modalidad en la que todos los países pueden dar y recibir, beneficiándose mutuamente, y del Informe de las Organizaciones de la Población Afrodescendiente de América Latina 2016.

No puedo dejar de mencionar que, además, el 2017 fue especialmente significativo para el Paraguay en el ámbito de la cooperación, por haber dado el salto de receptor a oferente, con la presentación del Primer Catálogo de Oferta de Cooperación, en donde se compilan quince experiencias exitosas que ponemos a disposición de todos los pueblos hermanos de Iberoamérica y del mundo. Lo hacemos convencidos de que el intercambio de aprendizajes, mecanismos, prácticas, entre pares, sobre la base de la solidaridad y la integración, generan oportunidades en todos los demás espacios del relacionamiento.

Finalmente, es de resaltar que semanas atrás nos hemos plegado con mucho entusiasmo y dinamismo a la campaña de visibilidad lanzada por la SEGIB con el nombre de "Diferentemente Iguales", bautizándola en guaraní "Oikoéva ha katu Ojojáva", para contribuir a dar a conocer la gran tarea que impulsamos en los más variados espacios que compartimos en la riqueza de la diversidad, a través de los programas, proyectos e iniciativas que presentamos en este texto.

Es de esperar que con esta publicación podamos visibilizar especialmente la importancia de la Cooperación Iberoamericana en el Paraguay, incluyendo el esfuerzo y la responsabilidad de las instituciones del Estado que asumen los compromisos y el impacto que esta cooperación tiene en distintos actores de la sociedad. Al mismo tiempo, confiamos en dejar un material informativo de utilidad.

**Embajador Eladio Loizaga**  
Ministro de Relaciones Exteriores



## Introducción

En la República del Paraguay, el Ministerio de Relaciones Exteriores es el órgano que planifica, coordina y ejecuta la política exterior del país. En ese sentido, en cumplimiento del objetivo estratégico de inserción paraguaya en el contexto global, la Cancillería trabaja en pro de los procesos de integración e intercambio y, en esta línea, la cooperación internacional es uno de los ejes fundamentales de la vinculación del Paraguay con el mundo.

Uno de los principales ámbitos de actuación es Iberoamérica, espacio de convergencia oficial que compartimos entre 22 países, 19 de Latinoamérica y 3 de la Península Ibérica. Desde su creación, en 1991, año en que se consagró el reconocimiento de una esfera común iberoamericana de concertación política y de cooperación, el Paraguay ha participado en la dinámica integradora promovida por la Cumbre Iberoamericana. Hoy, 25 años después, se podría decir que en esta comunidad se ha construido un modelo de cooperación particular, en donde todos los países aportan y se benefician de los Programas, Iniciativas y Proyectos Adscritos en su carácter de socios.

En este marco, en 2017, el Paraguay ha participado de las reuniones oficiales de Responsables de Cooperación, en Cartagena de Indias y en Madrid, en las que contribuyó a la reflexión y a la toma de decisiones sobre la agenda común, así como en seminarios internacionales impulsados en la región como el realizado en septiembre pasado en Buenos Aires (Iberoamérica y el Plan de Acción de Buenos Aires. Reflexiones hacia el PABA +40).

El año 2017 fue especialmente dinámico por las actividades desarrolladas conjuntamente entre la Secretaría General Iberoamericana, la Oficina Regional en Montevideo, el Programa Iberoamericano de Cooperación Sur Sur (PIFCSS) y el Paraguay. Entre estas actividades se destacan:

- El **Taller de lecciones aprendidas y retos para la articulación de actores y la gestión de la cooperación descentralizada Sur-Sur**, financiado por el PIFCSS, con la presencia de 20 de los 22 países iberoamericanos | Asunción, 27 y 28 de abril de 2017.
- La presentación del **Informe de la Cooperación Sur-Sur en Iberoamérica 2016**, en dos ocasiones: en la Academia Diplomática y Consular del Paraguay “Carlos Antonio López” y en la sede de la Cancillería, ante el cuerpo diplomático acreditado en el país, funcionarios de distintos ministerios, secretarías nacionales y la sociedad civil en general | Asunción, 28 de abril y 30 de mayo de 2017.
- Las **Jornadas de capacitación, diálogo y visibilidad de los Programas, Iniciativas y Proyectos Adscritos (PIPAS) de la Cooperación Iberoamericana en Paraguay**. Estos programas se desarrollaron en tres talleres: uno con todos los puntos

focales, otro específico con los puntos focales de los PIPAS culturales y un diálogo de visibilidad, en el cual se plantearon dos propuestas: a) la formación de una Red de Comunicadores de Iberoamérica y el lanzamiento de una Campaña de Visibilidad desde Madrid y b) la construcción conjunta de la publicación que tiene en sus manos | Asunción, 29 y 30 de mayo de 2017.

- La presentación del informe de las **Organizaciones de la Población Afrodescendiente de América Latina 2016** | Asunción, 17 de agosto de 2017.

Por otra parte, cabe mencionar la participación del Paraguay en la Campaña de Visibilidad **Diferentemente Iguales**, con una intensa presencia en medios de comunicación locales y a través de las redes sociales. Asimismo, la contribución particular de traducir el lema al guaraní, **Oikoéva ha katu ojojáva**, en clara muestra de la riqueza que proviene de la diversidad cultural de Iberoamérica. Esta campaña se gestó desde Madrid, y a nivel local se constituyó un Grupo de Trabajo Interinstitucional, coordinado por la Dirección de Cooperación Internacional y compuesto por los puntos focales designados para la Comunicación Iberoamericana, así como por todos los responsables de los PIPAS.

Pero, ¿de qué hablamos cuando nos referimos a la cooperación iberoamericana? ¿cómo ésta se hace tangible más allá de los manuales y las declaraciones? Esta publicación tiene el objetivo de responder a estas preguntas, porque es a través de los Programas, Iniciativas y Proyectos Adscritos, a los que el Paraguay se adhiere aportando una cuota de membresía, que la cooperación iberoamericana se incorpora a la gestión del Estado y se convierte en generadora de políticas públicas, en oportunidades para artistas y cineastas, en capacitación técnica, intercambios, y hasta en un banco de leche humana que permite proveer el vital alimento a cientos de bebés, disminuyendo notablemente la tasa de mortalidad infantil.

Al entregar esta compilación, construida con los puntos focales de los PIPAS, la valiosa e indispensable colaboración de la Oficina Subregional de la SEGIB para el Cono Sur en Montevideo, en las personas de Alejo Ramírez, Director de la Oficina Subregional Cono Sur, y de Marcos Acle, Gerente de Cooperación, y el auspicio de la Agencia Española de Cooperación Internacional al Desarrollo (AECID), la Dirección de Cooperación Internacional del Ministerio de Relaciones Exteriores del Paraguay agradece el entusiasmo y el profesionalismo puestos a disposición por parte de todos, para concretar esta aspiración conjunta.

**Cynthia Filártiga Lacroix**  
Directora de Cooperación Internacional





#### Participan

Argentina  
Brasil  
Chile  
Ecuador  
España  
México  
Paraguay  
R. Dominicana  
Perú

## Programa Iberoamericano de Acceso a la Justicia

Mediante la Cooperación Iberoamericana, a través del intercambio de buenas prácticas, el diálogo, la asistencia técnica y acciones concretas para conseguir resultados, se ha ayudado a fortalecer el Programa Nacional de Casas de Justicia como política pública. Esta tiene como objetivo principal reducir las barreras de acceso a la justicia, incrementar el compromiso ciudadano en derecho cívico, mantener fluida relación con instituciones que ofrecen servicios y resolver casos por medio de métodos alternativos de resolución de conflictos.

El Programa Nacional de Casas de Justicia tiene un rol constitucional de interlocutor ante el Poder Judicial, entre sus objetivos se encuentra: reducir las barreras de acceso a la justicia; incrementar el compromiso ciudadano con los derechos cívicos; mantener relación fluida con instituciones que ofrecen servicios y resolver casos por métodos alternativos de solución de conflictos

El Programa es una política pública impulsada por el Poder Ejecutivo, implementado a través del Ministerio de Justicia e instrumentado por Decreto Presidencial N° 3296 del 16 de abril de 2015.



**Myriam Rolon**  
Ministerio de Justicia

(595) 496 515  
mrolon@ministeriodejusticia.gov.py



El Programa Nacional de Casas de Justicia es un Consejo Nacional que vela por sus objetivos y planificación, con el fin de brindar información y orientación legal a personas en estado de vulnerabilidad y sin recursos económicos para afrontar los obstáculos del acceso a la justicia y de intermediar con programas sociales del Gobierno.

La finalidad del Programa es acercar el Estado a la ciudadanía en forma eficiente, orientándola sobre derechos, facilitando servicios, difundiendo la cultura de la paz y promoviendo métodos alternativos de resolución de conflictos.

Las Casas de Justicia, son espacios físicos multidisciplinarios que atienden prioritariamente a determinados grupos de la sociedad en situación de mayor vulnerabilidad como mujeres, niños, adolescentes, personas con discapacidad, indígenas y personas adultas mayores.

Con el fin de ampliar la presencia del Estado en los 17 departamentos del territorio nacional, se implementa la modalidad de Casa de Justicia Móvil. Con esta medida, se ha facilitado el acceso a los servicios del Estado por parte de las comunidades distantes.

El Programa cubrió a 14 departamentos durante el 2017 por medio de asistencia a través de Jornadas de Casa de Justicia Móvil a comunidades indígenas de Alto Paraná, Concepción, Capitán Bado y Villa Hayes; indígenas privados de libertad en las unidades penitenciarias de Coronel Oviedo (Caaguazú), San Pedro (San Pedro), Pedro Juan Caballero (Amambay), Concepción (Concepción) y Ciudad del Este (Alto Paraná); a menores infractores del Centro Educativo Itauguá (Central), a comunidades de Encarnación (Itapúa), Pilar (Ñeembucú), Horqueta (Concepción), Villa Florida (Misiones); zonas cercanas a la capital, Limpio, Luque, Mariano Roque Alonso, Fernando de la Mora, José Augusto Saldívar; Baños Sur y Norte (Capital).



Se prestaron servicios permanentes con consultorio jurídico y mediación en los Centros del Bañado Tacumbú y Chararita (Asunción), Concepción y San Juan Bautista de las Misiones. Se ha formado y capacitado a voluntarios para las actividades.

A través del Programa Nacional de Casas de Justicia, se visibiliza la implementación de una política preventiva que permite a los individuos y las comunidades altamente vulnerables, el acceso y conocimiento a derechos fundamentales básicos como: identidad, salud, políticas sociales del Estado, entre otros. De este modo, se incrementan las posibilidades de controlar y disminuir los conflictos personales, familiares y comunitarios.

Además, se llevó a cabo la instalación y funcionamiento de dos Casas de Justicia, ubicadas en los departamentos de Concepción y Misiones.

Por último, se implementó la realización y seguimiento de 15.728 asistencias a través de servicios como orientación y asistencia legal básica, mediación, inscripción en el Registro Civil de las Personas, expedición de cédulas de identidad, expedición de cédulas indígenas, atención sanitaria, relevamiento de datos para acceso a de los programas sociales de la Secretaría de Acción Social, pensiones no contributivas de: Hacienda, la Dirección de Trabajo, la Secretaría Nacional por los Derechos de las personas con Discapacidad; entre otras instituciones.



“Desde mi experiencia como educadora comunitaria, y dado que trabajo con niños, niñas, adolescentes y mujeres en general, aprecio la ayuda que brinda el servicio de orientación legal y los demás servicios proveídos por el Ministerio de Justicia, a través de sus alianzas, en el marco del Programa Nacional de Casas de Justicia, a la comunidad del Bañado Tacumbú. Hace tres años aproximadamente recurro a los servicios para la atención de niñas y adolescentes madres, para el abordaje jurídico de los casos de asistencia pre-natal, filiación, asistencia alimenticia, y logré muchos resultados, también con los servicios de documentación, necesarios para cualquier trámite. La comunidad sigue requiriendo de los servicios, principalmente los que no pueden pagarse un abogado, o requiere de orientaciones para hacer gestiones y conocer dónde deben acceder a sus derechos.”

Blanca Sosa, educadora comunitaria de la organización  
Luna Nueva | Bañado Tacumbú





#### Participan

Argentina  
Brasil  
Chile  
Ecuador  
España  
México  
Paraguay  
Uruguay

## Programa Iberoamericano de Cooperación sobre la Situación de los Adultos Mayores

El "Programa Iberoamericano de Cooperación sobre la Situación de los Adultos Mayores en la Región" fue aprobado en la *XXI Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno* celebrada en Asunción (Paraguay) en 2011. El Programa busca conocer con mayor profundidad la situación y necesidades de las personas adultas mayores en Iberoamérica –sus condiciones de vida, acceso a salud, pensiones, servicios sociales– y promover el intercambio de experiencias y buenas prácticas entre las instituciones públicas responsables de estas políticas en los diversos países.



**Marta Valenzuela**  
Instituto de Previsión Social

mvalenzuela@ips.gov.py



El Programa ha propiciado el intercambio técnico y político entre países de Iberoamérica y apoyado los esfuerzos nacionales para la promoción de los derechos de las personas mayores.

Entre otras iniciativas a nivel nacional, el Instituto de Previsión Social (IPS) ejecuta tres grandes líneas de acción en beneficio del colectivo del adulto mayor: atención sanitaria, prestaciones económicas y prestaciones socio sanitarias. Entre las prestaciones sanitarias se encuentra la atención médica ambulatoria, internación, provisión de medicamentos en la Red de Salud del IPS; además, cuenta con el primer y único Hospital Geriátrico del Paraguay, el Programa Medicasa y la Unidad de Valoración Geriátrica UVAG en el Hospital Central. Fueron aprobadas, asimismo, las Políticas y el Programa de Atención Integral al Adulto Mayor (PAIAM), con el objetivo de mejorar la calidad de vida de los adultos mayores, mediante acciones que contemplen la promoción, prevención y protección de la salud. Por su parte, la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), aportó información específica de utilidad práctica y teórica que permitió mejorar el servicio a fin de mejorar la calidad de vida de las personas adultas mayores.

La Dirección de Medicina Preventiva y Programas de Salud del IPS, es la responsable de la implementación del Programa, liderando la visibilización del colectivo con un modelo de atención socio sanitaria de calidad, a través de los "CLUBES VIDA PLENA DEL IPS", donde los Adultos Mayores son acogidos en los Clubes donde reciben atención integral del equipo multidisciplinario; y el Centro Residencial Especializado de Atención y Apoyo para Adultos Mayores, CREAM, Vida Plena del IPS – San Bernardino, primera y única residencia en el país, con capacidad de 175 plazas y atención integral.

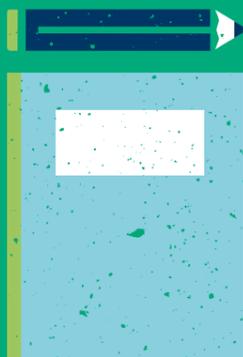
Algunos de los resultados obtenidos incluyen:

- Los Clubes del Parque de la Salud y de FIPSA, coordinados por la Dirección desarrollan 12 actividades semanales.
- Los Nacionales consisten en excursiones a diferentes puntos del país. Cuentan con la participación de autoridades institucionales Encuentros.
- Encuentros intergeneracionales que promueven la integración familiar desarrollando actividades lúdicas, juegos tradicionales transmitidos por los adultos mayores a los niños y jóvenes
- Celebraciones del Día Nacional del Adulto Mayor a través de la realización de fiestas multitudinarias, Día Internacional del Adulto Mayor, Día del Corazón, Día de la Actividad Física, Día Mundial de la Diabetes.

En consecuencia, se constata un mayor nivel de:

- Satisfacción y bienestar percibido y transmitido por los integrantes de los clubes.
- Mejora en la salud física y psíquica de los pacientes
- Grado de adhesión al tratamiento
- Empatía entre los profesionales de salud de los servicios y quienes integran los clubes, lo que significa que los servicios de salud van adoptando este estilo de atención, ante demanda de los potenciales beneficiarios.

Es importante destacar que el Programa del adulto mayor, forma parte de la Agenda del Gobierno Central y el apoyo de las autoridades gerenciales del IPS a estas actividades.



### Participan

Argentina	Guatemala
Brasil	Honduras
Bolivia	México
Chile	Nicaragua
Colombia	Panamá
Costa Rica	Paraguay
Cuba	Perú
Ecuador	Portugal
El Salvador	R. Dominicana
España	Uruguay
	Venezuela

Plan Iberoamericano de

# Alfabetización y Aprendizaje a lo largo de la Vida

El Programa busca "Alfabetizar a personas jóvenes y adultas de 15 años y más, en situación de analfabetismo neto y funcional" con sus componentes:

- **PRODEPA** | Prepara desarrolla habilidades lingüísticas de la comunicación: escuchar, hablar, leer, escribir, y el razonamiento matemático. Además, sensibiliza sobre los DDHH y la participación en la comunidad.
- **Pos Alfabetización Ñane Ñe'ê** | busca contribuir a la inclusión social y al desarrollo integral de personas jóvenes y adultas elevando sus niveles de alfabetismo para promover la participación activa en la vida productiva, social y política del país.

El Programa de Alfabetización no formal es de carácter intercultural, bilingüe (Guaraní - Castellano) con enfoque de género y fortalecimiento en derechos humanos. El Programa es desarrollado en la propia comunidad con agentes comunitarios.

Contempla dos componentes:

- **Alfabetización | PRODEPA Prepara**, dirigido a personas en situación de analfabetismo neto con ejes transversales como: Reconocimiento de los Derechos Humanos, Trabajo y Producción, Participación Ciudadana, Organización Comunitaria.
- **Pos Alfabetización | Ñane Ñe'ê**, dirigido a personas en situación de analfabetismo funcional o con menos de cuatro años de estudio; que a su vez comprende las etapas de: Fortalecimiento y Consolidación con ejes transversales como: Derechos Humanos, Trabajo y Producción, Organización Comunitaria, Género, Salud y Medio Ambiente.

Ambos componentes cuentan con capacitación laboral en las especialidades de electricidad, artesanía, cocina, peluquería horticultura y corte y confección. Los componentes son desarrollados en contexto urbano marginal, rural, indígenas y contextos de privación de libertad; tienen una duración de 8 meses cada uno. Los espacios de encuentro pueden ser capillas, casas particulares, centros comunitarios, entre otros.

Los resultados incluyen:

- El apoyo de gobiernos locales, sociedad civil en general y la sensibilización de las comunidades.
- La conformación de 27 círculos de Alfabetización en los Departamentos de Concepción, Caaguazú, Itapúa, Paraguari, Alto Paraná, Central, Amambay, y Canindeyú y 69 círculos de Pos Alfabetización en los departamentos de Concepción, San Pedro, Caaguazú, Itapúa, Paraguari, Amambay y Canindeyú.

- El 70% aproximadamente de los participantes logran culminar los procesos en los diferentes componentes, gracias al compromiso de los implementadores, la constante motivación e incentiación.
- Capacidad instalada de los técnicos del nivel central y de las Supervisiones Educativas en los territorios focalizados del programa.

A raíz de las actividades del Programa, los sujetos pedagógicos se vuelven más autónomos, y contribuyen a un proceso emancipador en su comunidad a través del proceso de enseñanza – aprendizaje de la lectura y la escritura aprendida o en algunos casos reaprendidas y fortalecidas.

Las personas aumentan su autoestima, su confianza en ellas mismas, se involucran en actividades comunitarias, en particular, las mujeres, adquieren un papel más activo y participativo en la sociedad gracias a las oportunidades de participación, llegan a sensibilizarse altamente sobre la importancia del aprendizaje a lo largo de toda la vida y teniendo presente que la educación es un bien público y derecho humanizador.

Éstos han logrado conformar organizaciones, comité vecinal, comisión para producción donde elaboran y comercializan productos de acuerdo con lo aprendido en las clases de capacitación laboral para generar ingresos en la familia y mejorar sus condiciones de vida.

En el año 2016, el componente de alfabetización PRODEPA Prepara ha logrado inscribir a 422 participantes, de los cuales 356 fueron mujeres y 66 varones.

El componente de Pos Alfabetización Ñane Ñe'e en sus dos etapas de Fortalecimiento y Consolidación ha logrado inscribir a 966 participantes, de los cuales 798 son mujeres y 168 varones.

En el año 2017, se iniciaron los procesos con 105 círculos y 1500 participantes, aproximadamente.



+

**Elda Marecos**  
Ministerio de Educación y Ciencia  
gabinete.mec@gmail.com





#### Participan

Argentina  
Bolivia  
Brasil  
Colombia  
Costa Rica  
España  
Panamá  
Paraguay  
Perú  
Uruguay  
Venezuela

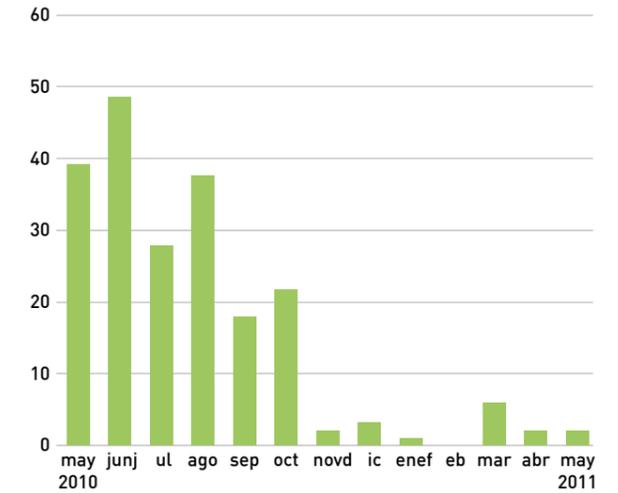
Programa Iberoamericano Red de

# Bancos de Leche Humana

El objetivo es establecer Bancos de Leche Humana para garantizar la leche materna con padrones de bio-seguridad a los recién nacidos prematuros o enfermos, de manera a reducir la morbi-mortalidad infantil, en su aspecto neonatal. La OMS reconoce la Red de BLH como una estrategia de bajo costo y elevado impacto social.

En un ejercicio de cooperación sur-sur, el Gobierno de Brasil designa y envía técnicos al Paraguay para desarrollar las actividades establecidas. A su vez, Paraguay envía técnicos a Brasil, país que hace seguimiento y evaluación del desarrollo del proyecto.

Por su parte, el Gobierno de Paraguay designa técnicos paraguayos para participar de las actividades, pone a disposición las instalaciones e infraestructura adecuadas para la ejecución de las actividades de cooperación técnica, otorga apoyo operacional a los técnicos enviados, mediante el suministro de todas las informaciones necesarias y realiza el seguimiento y la evaluación del desarrollo del proyecto.



Impacto del BLH sobre la disminución de la utilización de fórmulas en terapia neonatal

La Red Iberoamericana de Bancos de Leche Humana se origina con el objetivo de expandir la buena práctica originada en el Brasil a través de su Red BLH-BR y sus líneas de implementación que están abocadas a la reducción de la mortalidad Infantil. Estos Bancos son centros especializados que deben establecerse en hospitales materno-infantiles, tienen como objetivo fundamental promover, proteger y apoyar la lactancia materna además de las actividades de captación de donantes, recolección, selección, clasificación, pasteurización, conservación y distribución de leche pasteurizada a los recién nacidos que lo necesiten.

Los bancos de leche fueron creados para apoyar la lactancia materna en aquellos recién nacidos cuyas madres temporalmente, por algún motivo, no están pudiendo suministrarles su propia leche. De esta manera la persona recién nacida no recibe tan tempranamente fórmulas artificiales que pueden dañar su salud, disminuyendo la morbi-mortalidad.

A través de la Cooperación ingresamos a la Red Global de BLH e intercambiamos información. El primer Banco de Leche Humana del Hospital Materno-Infantil San Pablo, fruto de la primera Cooperación, es actualmente el Centro de Referencia Nacional de la RED PARAGUAYA DE BLH, que se consolidará con la habilitación del otro BLH en el interior del país (Coronel Oviedo), en proceso.

En el año 2013, el Banco de Leche Humana del Hospital Materno Infantil San Pablo recibió el Premio "Nuestra Señora de la Asunción" por mejor trabajo universitario a nivel institucional. El premio fue otorgado por la Municipalidad de Asunción.

#### Algunos logros del Programa:

- Desde el 2013 se inició la distribución de leche de Banco a otros hospitales materno-infantiles, públicos y privados, sin costo alguno, conforme normas específicas de manejo.
- En el año 2015 realizamos la capacitación a funcionarios de otros BLH habilitados, públicos y privados, como el Hospital Los ángeles de ciudad del Este.
- En el año 2016, el Banco de Leche Humana del Hospital Materno Infantil San Pablo se amplía con fin de brindar mayor asistencia.

- El Banco de Leche Humana del Hospital Materno Infantil San Pablo ha sido invitado a congresos nacionales e internacionales, eventos promocionales, programas radiales y televisivos, capacitaciones, trabajos de investigación, entre otros. Asimismo, distintas empresas han realizado campañas de donación de frascos en apoyo a los BLH.

El impacto fue positivo desde el primer año de funcionamiento, trabajando en forma conjunta con Servicio Social, disminuyendo la utilización de fórmulas artificiales en la terapia neonatal, se puede constatar en la gráfica.

El Banco de Leche Humana del Hospital San Pablo fue inaugurado el 22 de abril del 2010 y habilitado en un pequeño espacio externo al hospital, con el mínimo espacio requerido. Sin embargo, el compromiso del personal a cargo, su capacidad, entusiasmo y trabajo responsable hizo que cada vez más las madres acudieran al mismo buscando apoyo para su lactancia y que los profesionales confíen y lo valoren como apoyo fundamental para la alimentación del recién nacido prematuro o enfermo en la terapia neonatal.

	2010	2013	2012	2013	2014	2015	2016	Total
<b>Donantes</b>	167	478	432	673	125	120	450	<b>2.445 donantes</b>
<b>Leche donada</b>	117,6	307,9	453	1.050	1.155,9	1.028,8	1.196,8	<b>5.310,4 litros</b>
<b>Leche paseurizada</b>	89,6	233,7	333	662,6	663	943	113	<b>3.037,9 litros</b>
<b>Receptores</b>	76	307	598	784	755	1.317	833	<b>4.670 recién nacidos</b>
<b>Consejería</b>	776	811	1.720	1.400	3.268	3.446	5.948	<b>17.369 madres atendidas</b>



Martha María Herrera Moreno  
Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social

(595) 21 526 717  
(595) 986 689 240





Plan Iberoamericano de

# Ciencia y Tecnología para el Desarrollo

El Programa Iberoamericano de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo -CYTED- fue creado en 1984 mediante un Acuerdo Marco Interinstitucional suscrito por los países que forman la Comunidad Iberoamericana de Naciones para promover la cooperación en temas de ciencia, tecnología e innovación para el desarrollo armónico de Iberoamérica.

Desde el 2016, el CONACYT ejerce como punto focal del Programa CYTED. El CONACYT difunde y gestiona las convocatorias de este Programa en coordinación con la Secretaría General CYTED.

## Participan

Argentina	Guatemala
Bolivia	Honduras
Brasil	México
Chile	Nicaragua
Colombia	Panamá
Costa Rica	Paraguay
Cuba	Perú
Ecuador	Portugal
El Salvador	R. Dominicana
España	Uruguay
	Venezuela



El Programa CYTED se desarrolla a través de instrumentos en Investigación y Desarrollo (I+D) y en Innovación.

Entre los instrumentos de I+D se encuentran:

- Las Convocatorias a *Proyectos Estratégicos*, son proyectos de investigación y desarrollo tecnológico entre grupos de los países CYTED que se financian tanto con fondos CYTED como con aportes externos de los países integrantes a través de sus organismos nacionales.
- Las Convocatorias a *Redes Temáticas*, son asociaciones de grupos de investigación y desarrollo (I+D) de entidades públicas o privadas y empresas de los países miembros del Programa CYTED, cuyas actividades científicas o tecnológicas están enmarcadas en una de las Áreas del Programa.

Los instrumentos de Innovación son: las Convocatorias a Foros entre empresarios y academia; e *IBEROEKA*, que consiste en la certificación que realiza CYTED para proyectos de innovación estratégicos.

Actualmente se encuentran activos en redes temáticas nueve grupos paraguayos de distintos tipos de instituciones: universidades públicas y privadas, de la administración pública, de centros privados de I+D sin fines de lucro, PYMES y Cámaras de Comercio. En estas redes se encuentran trabajando 47 investigadores, y dos empresas, locales que aportan un total de diez expertos.

Uno de los principales resultados en Redes Temáticas es el Proyecto Red de Virus Emergentes y Re-Emergentes (VIRORED), que conforma una Red estable de Laboratorios con capacidad para dar respuestas rápidas a virosis y otras enfermedades emergentes.

VIRORED centra sus actividades en virus respiratorios y dengue, incorporando recientemente Zika, Chikungunya, Ebola, entre otros. Paraguay participa con investigadores

de tres instituciones: el Centro para el Desarrollo de la Investigación Científica, el Instituto de Investigaciones en Ciencias de la Salud de la Universidad Nacional de Asunción y el Laboratorio Central de Salud Pública.

Otro resultado en Redes Temáticas es el Proyecto Red Iberoamericana de Rehabilitación y Asistencia de Pacientes con Daño Neurológico Mediante Exoesqueletos Robóticos de Bajo Coste (REASISTE), que busca establecer un amplio foro de trabajo para posibilitar y facilitar la cooperación y el intercambio de conocimiento entre diferentes centros clínicos, grupos de investigación y empresas de Iberoamérica que trabajan en el campo de la rehabilitación y asistencia de pacientes con daño neurológico, y comparten el interés de desarrollar y aplicar nuevas tecnologías basadas en exoesqueletos robóticos (ERs) para mejorar la rehabilitación y asistencia de este colectivo. Paraguay participa con investigadores de la Facultad de Ciencias y Tecnología de la Universidad Católica.



**Idelin Molinas**  
Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología

imolinas@conacyt.gov.py  
amonico@conacyt.gov.py

# CYTED



#### Participan

Argentina	Guatemala
Bolivia	Honduras
Brasil	México
Chile	Nicaragua
Colombia	Panamá
Costa Rica	Paraguay
Cuba	Perú
Ecuador	Portugal
El Salvador	R. Dominicana
España	Uruguay

## Programa Iberoamericano para el Fortalecimiento de la Cooperación Sur-Sur

El PIFCSS desarrolla y fortalece las capacidades institucionales de los organismos que gestionan la cooperación internacional en los países Iberoamericanos a través de la formación y capacitación, del desarrollo del Sistema Integrado de Datos de Iberoamérica sobre Cooperación Sur Sur (SIDICSS) y de la discusión de posiciones comunes en la región, específicamente sobre la Cooperación Sur-Sur y Triangular.

Proporciona una plataforma de intercambio de buenas prácticas en materia de políticas públicas, en la cual el Paraguay, uno de los principales receptores de CSS, desde 2016 pasó a ser oferente y participa muy activamente.

  
**Cynthia Filártiga Lacroix**  
Ministerio de Relaciones Exteriores  
  
(595) 21 4148 732  
cfilartiga@mre.gov.py



El Programa Iberoamericano para el Fortalecimiento de la Cooperación Sur-Sur (PIFCSS) fue aprobado en la XVIII Cumbre Iberoamericana de San Salvador, en 2008, con el cometido inicial de "fortalecer y dinamizar la Cooperación Horizontal Sur-Sur Iberoamericana, contribuyendo a la calidad e impacto de sus acciones, así como a la promoción del intercambio de experiencias que sean adaptables a los contextos y prioridades de las políticas públicas de cada país".

El Ministerio de Relaciones Exteriores ejerce la coordinación del Programa en Paraguay y comparte con la Secretaría Técnica de Planificación la responsabilidad de la carga de datos en el Sistema Integrado de Datos de Iberoamérica sobre Cooperación Sur-Sur (SIDICSS).

El PIFCSS incentiva la formación técnica para fortalecer las capacidades institucionales de los entes rectores de la cooperación en los respectivos Estados, también promueve el intercambio entre pares sobre la base de la solidaridad y la integración, en un sistema de cooperación donde todos los países pueden dar y recibir, beneficiándose mutuamente.

La cooperación internacional tiene el valor de procurar cambios para la mayor eficiencia de la gestión de los Estados, pero, sobre todo, el de generar transformaciones sociales en beneficio de los pueblos. Por eso es fundamental consolidar la Cooperación Sur-Sur, posicionarla y visibilizarla, a la luz de la Agenda 2030 y de los Objetivos de Desarrollo Sostenible.

El PIFCSS ha contribuido a obtener resultados concretos en el Paraguay como el fortalecimiento de las entidades rectoras de cooperación, en gestión del conocimiento, sistematización de buenas prácticas y mayor institucionalización.

Las iniciativas de formación del PIFCSS, han aportado sustantivamente a este fin, capacitando recursos humanos en aspectos conceptuales y metodológicos para la gestión de la Cooperación Sur Sur, Triangular y Descentralizada.

La elaboración, a ejemplo de otros países, del *Primer Catálogo de Oferta de Cooperación de la República del Paraguay*, compuesto de quince "productos" en los que se reflejan las experiencias exitosas de la Administración Pública, a través de la plataforma SIMORE, el Sistema de Monitoreo de Recomendaciones de Derechos Humanos, que ya fue transmitido a varios países de la región.



La presencia activa de Paraguay en el registro de Cooperación Sur-Sur posibilita la sistematización y visibilidad de los proyectos en los que participa el país, como receptor y -desde el próximo informe 2017- como oferente.

Dentro de las actividades realizadas en Paraguay, se destacan:

- La presentación, en dos ocasiones, del "Informe de Cooperación Sur-Sur en Iberoamérica 2016", en la Academia Diplomática y Consular "Carlos Antonio López" y en la Cancillería, para el Cuerpo Diplomático y Organismos del Estado.
- El Taller "Lecciones aprendidas y retos para la articulación de actores y la gestión de la Cooperación Descentralizada Sur-Sur" realizado en Asunción los días 27 y 28 de abril de 2017. El objetivo del evento fue propiciar un espacio de reflexión e intercambio de conocimiento conjunto sobre la Cooperación Descentralizada Sur-Sur (exclusivamente) en Iberoamérica, identificando oportunidades que permitan su dinamización a partir de acciones de los organismos nacionales rectores de cooperación internacional, con el fin de posicionar / institucionalizar espacios de coordinación y apoyo entre países.
- MECSS: El Mecanismo Estructurado para el Intercambio de Experiencias de Cooperación Sur-Sur, forma parte integral de la Línea de Acción 1 del PIFCSS, destinada a la Formación, Capacitación e Intercambio de Experiencias en Cooperación Sur-Sur y Triangular. A través del MECSS, Paraguay ha intercambiado experiencias con países como Brasil y Perú.

Dentro del Proyecto de "Intercambio de experiencias de Planificación, negociación, valorización y apalancamiento de fondo en la gestión de la Cooperación Sur-Sur Triangular entre Paraguay y Brasil" se aprobó el Programa Bilateral de Cooperación Técnica que tendrá vigencia en el periodo (2017-2019) entre Brasil y Paraguay con seis nuevos proyectos de Cooperación Sur-Sur que buscan fortalecer las capacidades técnicas nacionales e institucionales para la gestión más eficiente y transparente de la cooperación internacional.



#### Participan

Argentina  
Bolivia  
Brasil  
Chile  
Colombia  
Costa Rica  
España  
México  
Paraguay  
Perú  
Uruguay

### Fortalecimiento de Rutas de Derechos e Interculturalidad en la Migración Iberoamericana

# Iber-rutas

El objetivo de este programa es contribuir a la promoción de la diversidad cultural en Iberoamérica conformando un espacio común para la protección de los derechos de los migrantes desde una perspectiva intercultural.

El rol de Paraguay es el de establecer vínculos con las comunidades de migrantes residentes en el país, dándoles a conocer sus derechos culturales.



Secretaría Nacional de Cultura

(595) 21 458 171  
cooperacion@cultura.gov.py

# IBER- RUTAS

El Programa Iber rutas se encarga de la divulgación de las políticas públicas sobre migración y favorece el desarrollo de investigaciones que analicen los temas y destaquen la relación migración/diversidad cultural, así como los vínculos y aportes de los migrantes a la dimensión cultural.

Entre sus logros, el Programa:

- Facilita información sobre las dimensiones de los fenómenos migratorios en Iberoamérica –profundizando el ámbito de la cultura– y estadísticas basadas en categorías consensuadas entre los países participantes, indispensable para el diseño y formulación de políticas migratorias.
- Sensibiliza mediante campañas de información y capacitación, en derechos culturales e integración de los migrantes, protección de la diversidad cultural, combate a la xenofobia, el racismo y la discriminación.
- Contribuye al resguardo de la diversidad cultural y la interculturalidad en Iberoamérica a través de la difusión de la información producida en el Programa.
- Ayuda a disminuir las desigualdades provenientes de situaciones de género o etnia entre los grupos migrantes e incorporar esta perspectiva a la agenda iberoamericana.
- Promueve la adopción de estrategias de inclusión social y respeto por la diversidad cultural, facilitando el intercambio de experiencias y fortaleciendo las relaciones de cooperación, mediante actividades conjuntas entre instituciones gubernamentales y de la sociedad civil.

En ese marco, se dio a conocer a la comunidad de migrantes los concursos impulsados por Iber rutas a través del Concurso de Ensayo y Maleta Abierta.

El Programa de cooperación iberoamericana Iber-Rutas, a través del Fondo de Ayuda Maleta Abierta busca promover el desarrollo de actividades socioculturales que involucren a comunidades migrantes y promuevan el fortalecimiento y el respeto de la diversidad de las expresiones culturales.

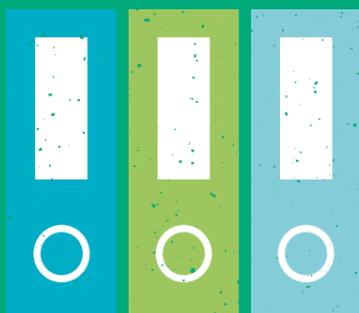
En 2016, en conjunto con Iberescena, se impulsó el Premio de Dramaturgia “Memoria de los Caminos”. La obra ganadora fue “Gertrude Stein no es el nombre de un piano”, escrita por el español Francisco Javier Suárez Lema, recibió como premio la suma de 12.000 euros.

El objetivo del Premio de Dramaturgia “Memorias de los Caminos” fue contribuir a la exploración de la memoria, los migrantes y la cultura, bajo la premisa de que la palabra es un vehículo ideal para materializar vivencias nacidas de la migración, que inviten al espectador a empatizar con la experiencia migratoria y de esta forma lograr que perdure en las memorias individuales, colectivas, múltiples y complejas.

El texto fue seleccionado de entre 196 proyectos, de los cuales se recibieron 61 provenientes de Argentina, 39 de España, 29 de México, 22 de Colombia, 13 de Perú, siete de Chile, siete de Uruguay, seis de Brasil, tres de Ecuador, dos de Bolivia, dos de Costa Rica, dos de El Salvador, uno de Cuba, uno de Paraguay y uno de México-Argentina.

Bon Odori, Comunidad Japonesa





#### Participan

Argentina  
Brasil  
Chile  
Colombia  
Costa Rica  
Cuba  
España

México  
Panamá  
Paraguay  
Perú  
Portugal  
R. Dominicana  
Uruguay

Programa ADAI  
Programa de Apoyo al Desarrollo de los Archivos Iberoamericanos

# Iberarchivos

Este programa busca incentivar la cooperación e integración entre Archivos iberoamericanos a fin de fomentar el acceso, organización, descripción, conservación y difusión del patrimonio documental de los pueblos.

Paraguay, a través de su Archivo Nacional, cuyo acervo es considerado el más antiguo del Río de la Plata y custodia documentos que relatan el devenir histórico no solo del Paraguay sino de gran parte de los pueblos del Cono Sur, ha desarrollado proyectos dentro del Programa, que posibilitan una correcta conservación y mayor accesibilidad de tan importante fondo documental.



Vicente Arrua  
Secretaría Nacional de Cultura

archivonacionaldeasuncion@gmail.com



El Programa promueve lazos de solidaridad y fortalece las capacidades de los profesionales y la promoción de los archivos iberoamericanos de cualquier tipología, desde los Archivos Generales de la Nación a los Archivos Municipales, pasando por Archivos de instituciones de Derechos Humanos o de Pueblos indígenas, entre otros.

El Programa constituye un fondo financiero que apoya proyectos presentados a convocatorias anuales de ayudas a proyectos archivísticos. Entre la primera convocatoria de ayudas de 1999 y la aprobada en 2015, se han apoyado 1.250 proyectos en 23 países iberoamericanos, con una inversión total de 5.019.374 € y 1.671.854 USD.

El Archivo Nacional de Asunción viene desarrollando proyectos con el apoyo del Programa ADAI, el primero, ya finalizado, consistió en la descripción y digitalización para su consulta en línea de la Sección Historia, colección que contiene documentación político-administrativa desde el siglo XVI hasta la segunda mitad del siglo XIX.

Actualmente se encuentran en etapa de desarrollo el proyecto de mejoramiento de las condiciones de almacenamiento de la Sección Nueva Encuadernación, acervo conformado por 4.317 volúmenes, además de la puesta en línea para su consulta de la descripción y digitalización de los primeros 100 volúmenes de dicha sección. Esta Sección, es considerada, luego de la Sección Historia, la más consultada.

A través del Programa Iberarchivos, se ha logrado que el acervo del Archivo Nacional adquiera mayor accesibilidad y de esta forma, una democratización real, ya que, al ser un Archivo histórico que custodia patrimonio documental y que en un pasado reciente era accesible por un número reducido de personas, hoy está al alcance de todos. Asimismo, esto



hace posible una mayor comprensión del proceso histórico regional y una mejor conservación del patrimonio documental del país, al evitarse la consulta del documento en su formato físico.

Esta plataforma de consulta permite, además, conservar y proteger el patrimonio documental ya que se disminuye la consulta del documento en su formato físico, reduciendo así los factores que aumentan su deterioro y el ciudadano. Al conocer y tener fácil acceso al patrimonio, exige mayor compromiso por parte del Estado para poner en práctica normas de protección sobre su patrimonio documental.





#### Participan

Brasil  
Chile  
Colombia  
Costa Rica  
España  
México  
Paraguay

Programa Iberoamericano de Bibliotecas Públicas

# Iberbibliotecas

Programa Iberoamericano de Bibliotecas Públicas (Iberbibliotecas) tiene como objetivos promover el acceso libre y gratuito a la lectura y la información de todos los ciudadanos sin discriminación alguna. Para tal fin, una red iberoamericana de cooperación en materia de bibliotecas públicas permite generar sinergias y potenciar recursos en una plataforma de beneficio común para todos los países adscritos a Iberbibliotecas.

El Paraguay, a través de la Biblioteca Nacional y la incipiente Red Nacional de Bibliotecas Públicas, ha participado activamente de las convocatorias de Capacitación y de Pasantías internacionales que posibilitan mejorar la calidad de los servicios de las Bibliotecas Públicas y la formación de los agentes capacitadores que trabajan en el Departamento de Gestión de Bibliotecas Públicas de la Biblioteca Nacional.



**Ruben Capdevila**  
Secretaría Nacional de Cultura

(595) 21 204 670



El Fondo de Ayudas del Programa Iberbibliotecas opera a través de un sistema de cooperación multilateral, en el cual los países, estados y ciudades miembros, aportan recursos y pueden ser partícipes de este fondo, el cual apoya iniciativas en beneficio de las bibliotecas públicas de Iberoamérica.

El Programa constituye un fondo financiero que apoya proyectos presentados a convocatorias anuales de ayudas a Biblioteca Públicas y Redes de Bibliotecas. Desde sus inicios ha apoyado cerca de 200 iniciativas, y capacitado a cientos de bibliotecarios de Iberoamérica, con la implementación del sistema de Pasantía Internacionales.

El Paraguay, a través de la Biblioteca Nacional como punto focal, ha sido beneficiado con la capacitación de más de 20 Bibliotecarios Públicos. A su vez, como resultado del Programa de Pasantías Internacionales, seis Bibliotecarios Públicos han recibido instrucciones en la materia.

En un ejercicio de Cooperación sur-sur, en el año 2017 ha sido adjudicado el proyecto "Biblioteca Solidaria Paraguay-Uruguay" presentado por estos dos países miembros y que beneficiará a bibliotecas públicas y escolares de ambos países. Asimismo, el Programa Iberbibliotecas tiene previsto un apoyo para el Desarrollo y Fortalecimiento de la Red Nacional de Bibliotecas Públicas del Paraguay.

El Programa de Pasantías Internacionales ha permitido que Bibliotecarios y Bibliotecarias del Paraguay tengan acceso a experiencias y conocimientos del trabajo en sistemas y redes de bibliotecas exitosas en otros países de América Latina. Este intercambio, además de motivar la implementación de nuevas prácticas e ideas innovadoras en los diferentes países, posibilita una comprensión más amplia de la importancia de las bibliotecas públicas y rol de los bibliotecarios.

Por otra parte, la posibilidad de implementar proyectos bilaterales, como es el caso del proyecto "Biblioteca Solidaria Paraguay – Uruguay", refuerza las relaciones entre las bibliotecas de los países vecinos y permite un valioso intercambio de experiencias y buenas prácticas, además de los beneficios generados por el proyecto para las Bibliotecas Públicas y sus usuarios.





#### Participan

Argentina  
Brasil  
Chile  
Costa Rica  
Ecuador

El Salvador  
España  
Guatemala  
México  
Perú  
Uruguay

Programa de Fomento de la Política Cultural de Base Comunitaria

## Ibercultura Viva

El Programa Ibercultura Viva, implementado desde la Secretaría Nacional de Cultura, busca convocar a entidades y organizaciones reconocidas por el desarrollo de procesos culturales, participando a través de proyectos que contemplen la valoración cultural y la educación, la promoción de la participación social como derecho ciudadano, la defensa de los derechos humanos y la integración entre los países, fortaleciendo la cultura comunitaria, empoderando a las personas en el goce pleno de sus derechos.



Secretaría Nacional de Cultura

(595) 21 458 171  
cooperacion@cultura.gov.py



Ibercultura Viva es un programa intergubernamental de cooperación técnica y financiera, dirigido a los países iberoamericanos, busca reforzar una cultura viva, comunitaria y sin fronteras. Esto refiere a una expresión creada para dar nombre, sentido y visibilidad a dinámicas culturales que surgen en la región. Se trabaja desde las comunidades, y son esas iniciativas las que se potencian, priorizando en especial a los sectores que se encuentran en situación de vulnerabilidad social, fortaleciendo el desarrollo comunitario y facilitando el acceso a la producción, registro, disfrute y difusión cultural, revalorizando a la cultura producida desde las comunidades.

La iniciativa "Trenzando caminos, construcción político-cultural desde la sociedad civil en el Mercosur" fue beneficiada en la categoría 1 a través de la Organización No Gubernamental "Decidamos".

En el año 2016 se llevó a cabo la "V Reunión de la Comisión de Diversidad Cultural" organizada por la Presidencia Pro Témpore de Uruguay en el marco de MERCOSUR Cultural. Esta reunión fue bajo la modalidad de video conferencia, participando los referentes de Brasil, Uruguay, Venezuela, Ecuador y Paraguay. En la ocasión se debatieron conceptos y definiciones tales como diversidad cultural, enfoques y líneas de trabajo posible. En este punto, adquirió especial atención el Programa Ibercultura Viva, ya que lleva adelante diversas acciones vinculadas a cultura comunitaria.





#### Participan

Argentina	El Salvador
Bolivia	España
Brasil	México
Chile	Panamá
Colombia	Paraguay
Costa Rica	Perú
Ecuador	Uruguay



Espectáculo de títeres *Todos los Caminos Conducen al Monte*

### Fondo de Ayudas para las Artes Escénicas Iberoamericanas

# Iberescena

Iberescena busca promover un espacio de integración de las artes escénicas en Iberoamérica.

En Paraguay, favorece el intercambio, la experiencia y el trabajo en conjunto de artistas de distintos sectores como teatro, danza, títeres y artes circenses. Además, contribuye a un mayor desarrollo de las artes escénicas en Paraguay y funciona como empuje de vital importancia en la internacionalización de artistas nacionales y sus creaciones.

A través de los Estados miembros, por medio de ayudas financieras y mediante sus convocatorias Iberescena fomenta las artes escénicas con lenguajes innovadores, promueve la distribución, circulación y promoción de espectáculos iberoamericanos e incentiva las coproducciones de espectáculos entre promotores públicos y/o privados.

En la misma línea, el Programa apoya espacios escénicos y festivales de Iberoamérica priorizando en sus programaciones las producciones de la región. Intenta favorecer el perfeccionamiento profesional en las artes escénicas, promover la colaboración y sinergia con otros programas e instancias relacionados con las artes escénicas e impulsar la creación de proyectos que incluyan las temáticas de perspectiva de género, pueblos originarios, afrodescendientes y/o que favorezcan la cohesión e inclusión social. Por ejemplo:

- *Crear en libertad. 15° Encuentro Internacional de Danza y Artes Contemporáneas*, una iniciativa que contó con la participación de artistas y compañías de varios países iberoamericanos.
- Espectáculo de títeres *Todos los caminos conducen al monte*, una realización de cuatro semanas en formato de residencia artística entre profesionales del teatro de títeres de Argentina y Paraguay donde se realizó el estreno del espectáculo *Todos los caminos conducen al monte*.
- Puesta en escena de la obra de teatro *De nuevo, otra vez y una más*, teatro en borrador, una coproducción paraguayo-brasilera de investigación y creación. Se trata de una obra inédita con autores paraguayos, sobre el río Paraguay y la problemática que se deriva de las subidas y bajadas, por causa de las lluvias y sequías en la zona.

El Programa resulta un instrumento clave, ha llevado a desarrollar prácticas colaborativas en los distintos ámbitos implicados en una puesta en escena con calidad actoral y visual y, la interdisciplinariedad de expresiones artísticas como artes plásticas, visuales, nuevas tecnologías, dramaturgia y música en vivo.

Iberescena fortalece la interculturalidad al dar valor a los saberes de las diferentes culturas, en especial de los pueblos originarios, afrodescendientes, entre otros. El Programa cuenta con: 3.300 personas asistentes. 135 artistas. 19 obras en escena. 4 talleres, 6 charlas y 2 exposiciones. 60 profesionales en producción, gestión, organización y técnica.



“Para los espacios y elencos independientes, el apoyo de Iberescena, es una posibilidad de valorar, visibilizar y fomentar nuestro trabajo en el teatro de títeres. Dándole espacio e importancia a los saberes artísticos locales y el intercambio en territorio latinoamericano”.

Tessa Rivarola del proyecto *Todos los caminos conducen al monte*

El Programa Iberescena fue fundamental para desarrollar los 4 ejes de programación y el compromiso asumido con los artistas nacionales e Iberoamericanos. Al contar con una visibilidad internacional, propició una nueva sinergia con instituciones y empresas locales que acompañaron la legitimidad generada a partir del proyecto”.

Alejandra Díaz del proyecto *Crear en Libertad*

“Paraguay es un país cuyo teatro tiene aún muy poco contacto con los demás países y salvo contadas excepciones, no pertenece a redes internacionales donde pueda empaparse creativamente y compartir su cultura y realidad teatral de manera continua. Por lo tanto, este intercambio tuvo un valor muy significativo y sentó precedente por su innovación, calidad y ruptura dentro de lo que normalmente se presenta en nuestros escenarios”.

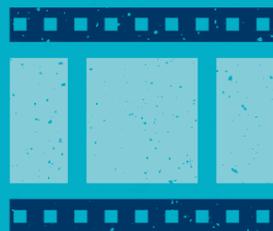
Paola Irún del proyecto *De nuevo, otra vez y una más*



Secretaría Nacional de Cultura

(595) 21 458 171  
cooperacion@cultura.gov.py





#### Participan

Argentina	Guatemala
Bolivia	México
Brasil	Panamá
Chile	Paraguay
Colombia	Perú
Costa Rica	Portugal
Cuba	R. Dominicana
Ecuador	Uruguay
España	Venezuela

## Programa de Desarrollo en Apoyo a la Construcción del Espacio Audiovisual Iberoamericano

# Ibermedia

Ibermedia busca estimular la realización de coproducciones, películas de ficción y documentales en los países iberoamericanos.

Paraguay se incorporó a Ibermedia como país observador en el año 2010, a través de la Secretaría Nacional de Cultura (SNC). Desde entonces, participa en las reuniones del Comité Intergubernamental (con un aporte actual de USD 150.000); los audiovisualistas paraguayos tienen la posibilidad de presentar sus proyectos en las diferentes convocatorias.

En el año 2016, con la firma de los instrumentos de integración regional, el país pasó a ser miembro pleno.



Secretaría Nacional de Cultura

(595) 21 458 171  
cooperacion@cultura.gov.py



Ibermedia trabaja para la creación de un espacio audiovisual iberoamericano por medio de ayudas financieras a través de convocatorias que están abiertas a todos los productores independientes de cine, de sus países miembros.

El Programa promueve la búsqueda de la excelencia del cine en la comunidad; contribuye a la realización de proyectos audiovisuales dirigidos al mercado, fomenta la integración en redes de las empresas productoras para facilitar las coproducciones, ayuda a la formación continua de los profesionales de la producción y la gestión empresarial audiovisual a través de talleres, becas o seminarios; estimula la colaboración solidaria y la utilización de nuevas tecnologías.

Para el logro de sus objetivos, Ibermedia desarrolla las siguientes líneas de acción:

- Formación desde el desarrollo de ideas cinematográficas, la evolución de los proyectos y la reedición de los guiones resultantes.
- Desarrollo: promueve el desarrollo de proyectos audiovisuales dirigidos al mercado.
- Coproducción: fomenta la integración en redes de la coproducción de películas de ficción y documentales realizadas en el ámbito iberoamericano.
- Ibermedia TV: busca difundir las películas Iberoamericanas en las cadenas públicas de televisión subvencionando a productores y distribuidores de las películas.

Los principales resultados de Ibermedia en Paraguay:

- Desarrollo de producciones como *Ejercicios de Memoria*, de Paz Encina; *Las herederas*, de Marcelo Martinessi; *Crónica Ayoreo*, de Miguel Armoa y Diego Rivas; *Timoteo*, de Osvaldo Ortiz; *Ab Ovo*, la historia del Paraguay, de Marcelo Tolces y Fecha Feliz, de Sofía Paoli.
- Coproducciones como *La última tierra*, de Pablo Lamar; *Mangoré, por amor al arte*, de Luis Vera; *Ejercicios de memoria*, de Paz Encina; *Las herederas*, de Marcelo Martinessi; *Matar a un muerto*, de Hugo Giménez e *Insular*, de Federico Adorno.
- En el marco de DOCTV Latinoamérica, programa de fomento a la producción y teledifusión del documental latinoamericano, impulsado por la Conferencia de Autoridades Audiovisuales y Cinematográficas de Iberoamérica (CAACI), se han realizado las siguientes películas-documentales: *Overava*, de Mauricio Rial Banti; *Fuera de Campo*, de Hugo Giménez y *Diario Guarani*, de Marcelo Martinessi. Se encuentra en pre producción, *La afinación del diablo*, de Juan Carlos Lucas.

Si bien el Programa Ibermedia es un fondo financiero para incentivar la coproducción y la presentación de proyectos de desarrollo, y este fondo se reparte a través de convocatorias abiertas a los países de América Latina, España y Portugal; un aspecto fundamental es la colaboración solidaria para la elaboración y realización de las diversas propuestas. En este sentido, se trata de contribuir a la cooperación y el intercambio de conocimientos, de crear un entorno favorable a la integración en redes de las empresas de producción iberoamericanas, que al mismo tiempo faciliten las coproducciones.

La participación en los diferentes proyectos de Ibermedia permite a Paraguay generar vínculos con productores, artistas y técnicos del sector audiovisual de Iberoamérica. El país ha realizado coproducciones con Argentina, Brasil, México, Uruguay y Venezuela. De esta manera, producciones nacionales son recibidas por el público de esos países; y, a partir de DOCTV a los demás países latinoamericanos.





#### Participan

- |            |          |
|------------|----------|
| Argentina  | Cuba     |
| Brasil     | México   |
| Chile      | Panamá   |
| Colombia   | Paraguay |
| Costa Rica | Perú     |
|            | Uruguay  |

## Programa de Fomento de las Músicas Iberoamericanas

# Ibermúsicas

El objetivo es fomentar la presencia y el conocimiento de la diversidad cultural iberoamericana en el ámbito de las artes musicales, estimulando la formación de nuevos públicos en la región y ampliando el mercado de trabajo de los profesionales del rubro.

Paraguay se incorporó en 2014, a través de la Secretaría Nacional de Cultura (SNC). Desde ese momento integra el Consejo Intergubernamental desde donde se diseñan las líneas de trabajo, programas y acciones de Ibermúsicas, que luego se implementan en los diferentes países. La SNC realiza las convocatorias en Paraguay y realiza el seguimiento de los diferentes proyectos y procesos.



Secretaría Nacional de Cultura

(595) 21 458 171  
cooperacion@cultura.gov.py



El Programa facilita la movilidad de músicos a festivales y encuentros, también brinda ayuda a compositores que quieran realizar residencias artísticas, a instituciones que convoquen a compositores para crear obras originales y a autores que compongan obras sonoras valiéndose de nuevas tecnologías. Sus líneas de acción incluyen concursos de composición para orquesta sinfónica, coros, canción popular, entre otros.

La incorporación del *Coloquio sobre la investigación musical en América Latina* desde el 2015, permite profundizar en la reflexión y el conocimiento sobre la música iberoamericana y las artes sonoras que se crean y desarrollan en nuestros países. Hasta el momento se han realizado tres ediciones (en México, Cuba y Chile) y una publicación con los resultados del 1º Coloquio. Han participado representando a Paraguay como investigadores: Rudi Elías, Luis Szarán y Romy Martínez.

Ibermúsicas también posibilita la realización de proyectos especiales que involucran a dos o más países, de manera tal que se aúnen esfuerzos para el intercambio y la integración musical.

La presencia de músicos paraguayos en diferentes escenarios iberoamericanos fue muy esporádica en los últimos años. A través de las sucesivas convocatorias de Ibermúsicas esta presencia ha ido en aumento generándose de esta manera, nuevos circuitos para la difusión de obras musicales, sus creadores e intérpretes. También es importante el intercambio con profesionales de la música extranjeros que enriquecen la programación de festivales y otros eventos musicales locales.

En el marco de los proyectos especiales y con el objetivo de impulsar la integración y la promoción de los músicos emergentes y profesionales de reconocida trayectoria la SNC ha organizado:

- El *Festival Cultural del Mercosur*
- *Música y músicos del Paraguay en el MICSUR de Colombia*
- *1º Simposio de música en el Paraguay*

En todos estos casos, se cumplieron los objetivos propuestos relacionados con la integración y la promoción de los músicos emergentes y profesionales de reconocida trayectoria.

El *Primer Simposio sobre la Música en Paraguay* tuvo como objetivo reunir a músicos y conocedores expertos de la música paraguaya y latinoamericana, recuperar y construir conocimientos sobre la música en el país y proponer políticas públicas referidas al campo de la cultura y de la música en particular.

En torno al Simposio se reunieron también estudiantes de música de diferentes lugares del país quienes conocieron a destacados profesionales, músicos, productores e investigadores a los cuales escucharon en sus exposiciones y presentaciones artísticas, y tuvieron la oportunidad de conversar con ellos y plantearles inquietudes.

Hasta setiembre de 2017 se han registrado 179 perfiles paraguayos en el catálogo de recursos de Ibermúsicas:

- Diez grupos musicales que recibieron apoyo para realizar presentaciones y giras: Gaia, Villagrán Bolaños, Stell Rose, Flou, Mbaraka Trio, Tribu Sónica, Salamandra, Paiko, Doc Ayala y Dalí. Los países de destino fueron México, Bolivia, Argentina y Brasil.
- La Asociación Cultural *San Baltazar de Kamba Kua*, *Asunción a Voces*, *Rock en Paraguay*, *Festival Jazz Day Asunción* y *Planeador Producción y Comunicación* recibieron a artistas de Uruguay, Brasil y Argentina.
- Tres cantautores fueron ganadores del concurso de canción popular y compusieron 18 canciones nuevas.
- En el marco de los Proyectos Especiales participaron 15 artistas (solistas y grupos) y 17 conferencistas paraguayos. También, seis artistas (solistas y grupos) y siete conferencistas del espacio iberoamericano.



“En 2015, Ibermúsicas realizó el Primer Coloquio Iberoamericano sobre Investigación Musical en la Ciudad de México. El tema fue *El estado del arte de la investigación musical en los países de Iberoamérica*.

El Coloquio contó con la participación de investigadores de Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, México, Paraguay, Perú y Uruguay. El Coloquio dio lugar al intercambio de ideas en el campo de la investigación musical, el análisis de las políticas culturales y las condiciones materiales.

En el país existen trabajos de investigación musical importantes desde diferentes abordajes: la etnomusicología, la historia y la musicología, pero es mucho lo que falta avanzar. De allí que el intercambio con investigadores de América Latina contribuya a promover la investigación en la música en Paraguay, elemento fundamental para el desarrollo políticas culturales.”

Rudi Elías. Músico, investigador y docente.





#### Participan

Argentina  
Colombia  
Cuba  
Chile  
España  
México  
Paraguay  
Perú  
R.Dominicana  
Uruguay

## Programa Iberoamericano de Movilidad Académica de Postgrado

# Pablo Neruda

Este programa busca promover la construcción de un espacio común iberoamericano del conocimiento que favorezca las iniciativas de integración regional mediante la cooperación interinstitucional, contribuyendo al fortalecimiento de las capacidades de formación en el nivel de postgrado.

Las Maestrías participantes de este programa de movilidad fueron evaluadas y certificadas por el CONACYT. Las cinco redes participaron en movilizaciones de docentes y estudiantes de postgrados, y se recibió cooperación de parte de las universidades integrantes de la RED para crear la Maestría en Biotecnologías y la Maestría de Agronomía.



**Carlos Garay Ugarte**  
Ministerio de Educación y Ciencia

cgaray@educacionsuperior.mec.gov.py  
dirgabinetevicemin@educacionsuperior.mec.gov.py

PROGRAMA

# Pablo Neruda

En la Universidad Nacional de Asunción se conformaron cinco redes del Programa: Red de Agroforalia, Red Ambiental, Red de Biotecnología, Red de Ingeniería, y Red de Tecnologías y Comunicación.

#### Modalidades:

- Movilidad de estudiantes, profesores e investigadores de maestrías y doctorados de aquellas universidades que integran las redes.
  - Estudiantes: movilidad con el fin de realizar actividades que se enmarquen en su programa formativo o de investigación: asistencia a cursos/seminarios, estancias de investigación, prácticas de laboratorio.
  - Profesores e investigadores de los programas de maestría y doctorado que participen en las redes. Estancias cortas para impartir cursos, participar en seminarios, en trabajos de investigación, proyectos de la red.
- Seminarios/cursos intensivos teórico prácticos internacionales: esta modalidad de trabajo permite identificar mejor las oportunidades de estancias de investigación o formación para los estudiantes, así como las actividades académicas y de investigación conjunta de la red.
- Acciones complementarias de organización y seguimiento del proyecto de red: reuniones preparatorias y de seguimiento del proyecto.
- Asistencia técnica a otras IES de menor desarrollo relativo de países terceros, que se asocian a la red con el objetivo de desarrollar y fortalecer sus capacidades formativas y de investigación.
- Participación activa de las redes conformadas en la UNA, con docentes y estudiantes de postgrados en movilizaciones a las distintas universidades integrantes de las redes.
- Cooperación de parte de las universidades integrantes de la red para preparar los programas de maestrías en biotecnologías y agronomía.
- Talleres realizados en la UNA con participación de integrantes que conforman las universidades de las distintas redes.

Además, en la UNA se conformaron cinco redes del Programa: Red de Agroforalia, Red Ambiental, Red de Biotecnología, Red de Ingeniería, y Red de Tecnologías y Comunicación. Las Maestrías participantes de este Programa de movilizaciones fueron evaluadas y certificadas por el CONACYT. Las cinco redes participaron en movilizaciones de docentes y estudiantes de postgrados, y se recibió cooperación de parte de las universidades integrantes de la RED para crear la Maestría en Biotecnologías y la Maestría de Agronomía.

El intercambio permitió conocer las convergencias y divergencias de los diferentes Programas de Doctorado a tener en cuenta en el marco de las futuras movilizaciones, tales como:

- Coordinar los periodos de la movilidad para articular las actividades académicas de los Programas de Doctorado de las Universidades con los planes de trabajo de los visitantes.
- Redefinir criterios académicos mínimos comunes de selección de estudiantes y profesores para su participación en el programa de movilidad.
- Establecer un equilibrio en el número de movilizaciones.
- Activar las movilizaciones cuando las Instituciones tengan la financiación aprobada, conforme al monto y las formas de asignación del recurso (ya sea en especie o en efectivo) que cada país disponga.
- La movilidad de docentes y estudiantes de postgrado brindó oportunidades de:
  - Aprender sobre áreas de conocimiento aún incipientes en el país y fortalecerlas.
  - Utilizar laboratorios no existentes en la universidad.
  - Estar en contacto con personas y de transferir conocimientos para un mejor aprovechamiento de las redes.
  - Dar visibilidad a la universidad a nivel internacional, con la posibilidad de fortalecer los cursos de postgrados desarrollados en la universidad.

La puesta en marcha de las diferentes actividades trajo como resultado las siguientes movilizaciones:

- Estudiantes de Postgrados salientes de la UNA: 20
- Docentes de Postgrados salientes de la UNA: 10
- Estudiantes de Postgrados entrantes en la UNA: 15
- Docentes de Postgrados entrantes en la UNA: 15



“Considero que la conformación de estas redes contribuye a Paraguay, en especial para las áreas de postgrado en el país, porque es un área que necesita impulso, mayor atención. Nos brinda la oportunidad de capacitar personas en las áreas de especialización para distintas formaciones y a su vez el progreso de estas capacidades sirve para impulsar el desarrollo en el país, creando mano de obra calificada.”

Persona beneficiada por el Programa





#### Participan

Argentina	México
Chile	Paraguay
Colombia	Perú
Cuba	R. Dominicana
España	Uruguay

#### RADI

# Red de Archivos Diplomáticos Iberoamericanos

Se busca promover la cooperación en materia de organización, administración, conservación y utilización de los sistemas de archivos de las cancillerías iberoamericanas, con el propósito de modernizar la administración de los acervos documentales bajo su custodia y mejorar las prácticas de gestión de documentos en beneficio de los países, las propias cancillerías y los usuarios nacionales y extranjeros.

La RADI es una plataforma eficaz de intercambio de información y experiencias en materia de archivos, que facilita la comunicación y promueve la cooperación; apoya la ejecución de proyectos editoriales; la realización de investigaciones sobre las relaciones internacionales de los países iberoamericanos de interés común, y la formación y capacitación de archivistas especializados en documentos diplomáticos. Además, comparte experiencias archivísticas exitosas con los países que presentan mayor rezago en materia de administración documental.

Luego de la reunión realizada en México en el 2014, Paraguay pasó a formar parte de la Comisión Ad Hoc, integrada además por representantes de archivos diplomáticos de Bolivia y México, para revisar las normativas referidas a los países iberoamericanos, a efectos de su aplicación en los archivos diplomáticos. Esta pretende elaborar un estudio integral mediante el análisis de las normativas vigentes en los países iberoamericanos, en materia de valoración documental y plazos de conservación, de manera a simplificar y lograr estandarizar los procesos de gestión documental en los archivos diplomáticos.

Líneas de acción sobre las cuales se trabaja actualmente:

- Convocatoria para participar en el proceso de selección para el financiamiento de proyectos de cooperación de la Red.
- Publicación de obras teóricas y prácticas pensadas desde y para la realidad de los archivos en Iberoamérica.
- Formación y capacitación de archivistas especializados en documentos diplomáticos.
- Reuniones anuales de la RADI: tienen el propósito de informar sobre el curso del programa, evaluar condiciones y necesidades específicas de cada uno de los archivos miembros, acordar mecanismos que propicien el desarrollo de proyectos de cooperación entre los archivos participantes e informar sobre la situación financiera del fondo común del Programa.
- Elaboración de un instrumento que permitirá recabar la información, será enviado a los archivos diplomáticos, con miras a elaborar un estudio integral basado en el análisis de la normativa vigente en los países iberoamericanos, en materia de valoración y plazos de conservación de la información.
- Participación en cursos talleres en el exterior del país que fomentan la capacidad técnica de los profesionales que están encargados de la conservación, resguardo y restauración del patrimonio documental histórico del Archivo José Falcón.
- Lanzamiento de un catálogo web denominado, Sistema de Administración de Información (SAI), que permite acceder a imágenes de documentos históricos, digitalizadas en alta resolución, la catalogación de los mismos se hace mediante Normas Internacionales de descripción archivística. Este portal le permite realizar búsquedas simples, con parámetros claves y fechas. De la misma manera permite realizar búsquedas avanzadas utilizando un conjunto de datos referentes a los documentos cargados dentro de este sistema.



Archivo Diplomático José Falcón  
Ministerio de Relaciones Exteriores

(595) 21 458 171



RED DE ARCHIVOS  
DIPLOMÁTICOS  
IBEROAMERICANOS

Paraguay también es miembro de los siguientes programas iberoamericanos:

### Iberartesanías

El Programa Iberoamericano para la Promoción de las Artesanías (Iberartesanías) conjuga la diversidad de miradas con que es abordado el sector artesanal desde la política pública a nivel Iberoamericano. Busca generar una mirada conjunta de política pública que atienda la diversidad de acciones y gestión en el sector, desde sus componentes creativos, patrimoniales, y económicos. El objetivo es apoyar, difundir y desarrollar políticas públicas encaminadas hacia la promoción, comercialización y protección de las artesanías a fin de fortalecer al sector artesanal en los países iberoamericanos. Asimismo, busca reafirmar la importancia de la labor que desempeñan las y los artesanos, junto con reconocer su aporte al desarrollo cultural, social, educativo y económico de los países y a la consolidación del Espacio Cultural Iberoamericano.

### Ibercocinas

El Programa Ibercocinas, Tradición e Innovación es un mecanismo de integración multilateral de fomento y rescate de las cocinas tradicionales, la gastronomía, la innovación y el turismo cultural. El Programa busca diseñar y promover políticas, programas, estrategias e iniciativas culturales para la difusión y divulgación de las fortalezas gastronómicas que fomenten los espacios para la formación acerca de todo lo relacionado con la cocina, la gastronomía y la producción de los alimentos tradicionales y artesanales. Ibercocinas procura alentar la investigación y la preservación de la gastronomía tradicional y popular, profundizar en la historia de la alimentación en la región, subrayar el valor de las materias primas de Iberoamérica, crear registros y acervos gastronómicos, políticas de patentes y comercialización y denominaciones de origen.

### Ibermuseos

El Programa Ibermuseos es fomenta la cooperación e integración de los países iberoamericanos para la articulación de políticas públicas en el área de los museos y de la museología. Es un espacio para el diálogo e intercambio en los distintos ámbitos de actuación de los museos, que busca reforzar la relación entre las instituciones públicas y privadas, y entre los profesionales del sector museístico iberoamericano, así como también promover la protección y la gestión del patrimonio, el intercambio de experiencias y del conocimiento producido. Las acciones del Programa se destinan a consolidar la Red Iberoamericana de Museos, formada por los veintidós países de la comunidad iberoamericana, alcanzando los distintos ámbitos de acción de los museos.

### Artes Visuales Iberoamericanas

Artes Visuales Iberoamericanas (AVI) tiene como propósito promover el desarrollo, intercambio y mutuo conocimiento de las artes visuales de la región, que expresen la identidad, el espacio cultural y la diversidad cultural iberoamericana. Para ello, busca fomentar la creación artística y la investigación en el campo de las artes visuales iberoamericanas, así como impulsar el intercambio de artistas y teóricos entre los países de la región. Para tal fin, AVI promueve la colaboración y sinergia con programas, plataformas e iniciativas existentes, así como con proyectos que den visibilidad a las diferentes manifestaciones de artes visuales de la comunidad iberoamericana.



## Balance y desafíos

"Estamos contentos de que Paraguay se haya convertido en un líder activo de la cooperación iberoamericana", afirmó la Secretaría General Iberoamericana, Rebeca Grynspan, el 24 de octubre al periódico paraguayo La Nación<sup>1</sup>.

Esta declaración quizá sea el mejor resumen del trabajo y el protagonismo asumido por Paraguay durante 2017. Una labor que no se limitó al desarrollo de una serie de actividades conjuntas con la SEGIB y los programas iberoamericanos de cooperación, sino también -y sobre todo- representó el gran salto que ha dado el país pasando a ser, por primera vez, oferente de cooperación.

### El Cono Sur y la Cooperación Iberoamericana

Los países del Cono Sur tienen un rol muy activo en la Conferencia Iberoamericana y cuentan con la participación más alta en los Programas, Iniciativas y Proyectos Adscriptos de la Cooperación Iberoamericana (PIPAS): en promedio, participan en 20 de 25 programas, y albergan actualmente once (11) Unidades Técnicas y once (11) Presidencias de PIPAS. Como se ve, el compromiso de la subregión en términos políticos y de cooperación, es muy sólido.

### Oficina Cono Sur y Paraguay

A partir del proceso de renovación de la Cooperación Iberoamericana, iniciado en Cádiz (2012) y aprobado en Veracruz (2014), las oficinas de SEGIB en América Latina experimentaron un giro institucional y programático importante. Un viraje de la representación a la cooperación. Las nuevas funciones y objetivos de las Oficinas apuntan a ampliar la presencia de SEGIB en América Latina, dar mayor visibilidad de la Cooperación Iberoamericana y contribuir al desarrollo de los PIPAS.

Tras consolidar su nueva estructura en 2016 y culminar el proceso de reestructuración, la Oficina Subregional para el Cono Sur consolidó durante 2017 su rol como agente de apoyo y respuesta de la SEGIB a los Coordinadores Nacionales, los Responsables de Cooperación, PIPAS y otros actores de la Cooperación Iberoamericana en el Cono Sur. Para tal fin, emprendió acciones concretas en cumplimiento de sus principales mandatos. En ese marco, cabe destacar que Paraguay fue el país del Cono Sur en el que la Oficina Subregional más acciones ha desarrollado.

Las actividades y procesos fueron muchos, como bien se destaca en la introducción a cargo de Cynthia Filartiga Lacroix, con cuyo equipo hemos establecido una gran alianza durante este año de intensa labor. De forma conjunta, logramos realizar dos presentaciones del Informe de Cooperación Sur-Sur: una ante los embajadores acreditados en el

país y los actores de la cooperación internacional dentro del gobierno nacional, con el acompañamiento del PNUD; y otra ante los participantes del seminario sobre cooperación descentralizada, organizado por el Programa Iberoamericano de Fortalecimiento de la Cooperación Sur-Sur. También realizamos una presentación-taller del informe de las Organizaciones de la Sociedad Civil Afrodescendiente en América Latina, junto a las instituciones afros del Paraguay. Además, realizamos tres reuniones con los puntos focales y representantes de los PIPAS, para ver temas de coordinación y visibilidad. En este sentido, gracias al acercamiento que se promovió entre los programas y otras instituciones públicas, consolidamos una alianza nacional muy firme con la Secretaría de Comunicación, que permitió realizar no sólo un exitoso lanzamiento de la campaña "Diferentemente iguales" en Paraguay, sino también esta publicación.

Cabe destacar que todas estas acciones se desarrollaron gracias al proceso de desconcentración de actividades del Programa Operativo Anual de la SEGIB, lo que implicó un trabajo coordinado con los directores de los tres espacios de la Secretaría para la Cooperación de la SEGIB: cultura, conocimiento y cohesión social, además del área de planificación.

### Balance y desafíos

El balance, sin lugar a dudas, es muy positivo y deja la vara muy alta para 2018. El diálogo permanente, cotidiano y a todos los niveles entre la Dirección de Cooperación Internacional y la Oficina Subregional de la SEGIB es quizá el aspecto más relevante, que determina confianza y trabajo en equipo. A partir de dicho logro, se consolidó un vínculo directo con los programas y con otras instituciones que permitió una labor intensa, productiva y con una perspectiva clara hacia la evolución y el crecimiento.

Entre los desafíos identificados por los diversos actores, se incluye la necesidad de priorizar y optimizar la participación en los PIPAS. Luego de un ciclo de ingreso a buena parte de los programas, pareciera ser el momento de definir cuáles son aquellos que mejor han funcionado y más réditos le han dado al desarrollo cultural y humano del país. El ejercicio llevado a cabo para confeccionar esta publicación y el trabajo con el Espacio Cultural Iberoamericano -que incluyó un encuentro con el Ministro de Cultura y un taller con los PIPAS culturales- será de gran ayuda para que las instituciones nacionales tomen las decisiones que mejor consideren.

Con todo, para la Oficina Subregional para el Cono Sur de la SEGIB fue un inmenso placer trabajar con la Dirección de Cooperación Internacional del Ministerio de Relaciones Exteriores. El 2017 significó un gran año de trabajo, que sentó las mejores bases para proyectar un 2018 con más y mejores resultados.

**Alejo Ramírez**

Director Subregional de la SEGIB para el Cono Sur

### Impresión y encuadernación

Mastergraf srl  
Gral. Pagola 1823 - CP 11800 - Tel.: 2203 4760  
Montevideo - Uruguay  
mastergraf@mastergraf.com.uy  
Depósito Legal 372.036 - Comisión del Papel  
Edición Amparada al Decreto 218/96

### Diseño gráfico y edición

Florencia Brizuela  
hola@flobrizuela.com

Montevideo, diciembre de 2017.

<sup>1</sup> | <http://www.lanacion.com.py/pais/2017/10/24/paraguay-lider-activo-de-la-cooperacion-iberoamericana/>



Oikoéva ha katu Ojojáva

#Diferentementelguales

Con el apoyo de



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE ASUNTOS EXTERIORES  
Y DE COOPERACIÓN



Cooperación  
Española